

**VOUS ÊTES ÉTRANGER AVEC OU SANS PAPIERS ET MENACE D'EXPULSION
MAIS VOUS ÊTES ATTEINT D'UNE MALADIE GRAVE, NOTAMMENT DU VIH/SIDA**

Si vous êtes "étranger, résidant habituellement en France et atteint d'une pathologie grave nécessitant un traitement médical dont le défaut pourrait entraîner pour vous des conséquences d'une exceptionnelle gravité, sous réserve que vous ne puissiez effectivement bénéficier d'un traitement approprié dans le pays de renvoi" (art 25-8 de l'Ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945) **vous ne pouvez pas faire l'objet d'une reconduite à la frontière.**

La loi dit qu'une autorisation provisoire de séjour avec autorisation de travail [article 12 bis 11 de l'ordonnance du 2 novembre 1945 modifié(e)] est délivrée à l'étranger résidant habituellement en France dont l'état de santé nécessite une prise en charge médicale dont le défaut pourrait entraîner pour lui des conséquences d'une exceptionnelle gravité, sous réserve qu'il ne puisse effectivement bénéficier d'un traitement approprié dans le pays dont il est originaire.

Afin de vérifier si votre situation correspond à ce texte de loi, voici les démarches à suivre pour vous faire soigner en France et obtenir un titre de séjour :

- 1) Consulter dans un 1^{er} temps une permanence juridique gratuite qui vous aidera dans vos démarches.

NOMS ET ADRESSES	METROS	HORAIRES ET TELEPHONES
CIMADE 176, rue de Grenelle PARIS 07 ^{ème}	La Tour Maubourg	Sur rendez-vous Tél : 01 44 18 60 50
CIMADE 46, bld des batignolles PARIS 17 ^{ème}	Rome Villiers	<i>Demandeurs d'asile uniquement</i> Sans rendez-vous les mardis à 9h précise Tél : 01 40 08 05 34
GISTI 3, Villa Marcès PARIS 11 ^{ème}	Saint Ambroise	Sur rendez-vous tous les jours de 15h à 18h Tél : 01 43 14 60 66
MEDECINS DU MONDE MISSION FRANCE 62, av. Parmentier PARIS 11 ^{ème}	Parmentier Saint Ambroise	Permanences de l'association DROITS D'URGENCE Sans rendez-vous les mercredis se présenter entre 9h15 et 10h Tél : 01 43 14 81 81
MAISON DE LA JUSTICE ET DU DROIT Secteur Paris-Sud 6, rue Bardinet PARIS 14 ^{ème}	Plaisance	Sur rendez-vous Tél : 01 45 45 22 23
MAISON DE LA JUSTICE ET DU DROIT Secteur Nord-Est 15-17, rue du Buisson Saint-Louis PARIS 10 ^{ème}	Belleville	Sur rendez-vous Tél : 01 53 38 62 80
MAISON DE LA JUSTICE ET DU DROIT Secteur Nord-Ouest 16-22 rue Jacques Kellner PARIS 17 ^{ème}	Porte de St Ouen	Sur rendez-vous Tél : 01 53 06 83 40

- 2) **Vous serez d'abord orienté vers le Centre de Réception des Etrangers** dépendant de l'arrondissement de votre domicile. Munissez vous de votre passeport et d'une attestation de domicile afin faire une demande provisoire de séjour pour soin (article 12 bis 11 de l'Ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945).
- 3) **Vous serez ensuite orienté vers une consultation hospitalière ou chez un médecin** de ville agréé par la Préfecture qui estimera la gravité de la maladie et la nécessité d'une prise en charge médicale en France.

Если вы «гражданин другой национальности, проживающий на территории Франции, и у вас серьезная патология, которая может повлечь за собой тяжелые непоправимые последствия, и вам необходима медицинская помощь, которая не может быть оказана на должном уровне в стране, куда вас направляют» (art 25-8 de l'Ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945), **вы не имеете права быть высланным из Франции.**

По закону иностранный гражданин, проживающий во Франции, чье состояние здоровья требует медицинского наблюдения, так как отсутствие последнего может повлечь серьезные непоправимые последствия для здоровья и жизни, и если соответствующий курс лечения не может быть оказан в стране происхождения иностранного гражданина, то он имеет право на временный вид на жительство с правом на работу [article 12 bis 11 de l'ordonnance du 2 novembre 1945 modifié (e)].

Для того, чтобы точно знать, подходит ли ваша ситуация под эту статью закона, и для того чтобы получить временный вид на жительство и начать курс лечения, вам необходимо сделать следующее:

- 1) Проконсультироваться в бесплатной юридической консультации, которая даст вам полезные указания.

НАЗВАНИЯ И АДРЕСА	МЕТРО	ЧАСЫ ПРИЕМА И ТЕЛЕФОН
CIMADE 176, rue de Grenelle PARIS 07 ^{ème}	La Tour Maubourg	По предварительной записи Тел 01 44 18 60 50
CIMADE 46, bid des Batignolles PARIS 17 ^{ème}	Rome Villiers	По вопросам убежища Без записи, по вторн. в 9 ч Тел 01 40 08 05 34
GISTI 3, Villa Marcès PARIS 11 ^{ème}	Saint Ambroise	По предварительной записи ежедневно с 15 до 18 ч Тел 01 43 14 60 66
Médecins du Monde Mission France 62, av. Parmentier Paris 11 ^{ème}	Parmentier Saint Ambroise	Предст. Ассоциации Droit d'Urgence Без записи: сред. с 9.15 до 10 тел 01 43 14 81 81
Maison de la Justice et du Droit Secteur Paris-Sud 6, rue Bardinet Paris 14 ^{ème}	Plaisance	По предварительной записи Тел 01 45 45 22 23
Maison de la Justice et du Droit Secteur Nord-Est 15-17, rue Buisson Saint-Louis Paris 10 ^{ème}	Belleville	По предварительной записи Тел 01 53 38 62 80
Maison de la Justice et du Droit Secteur Nord-Ouest 16-22 rue Jacques Kellner Paris 17 ^{ème}	Porte de St Ouen	По предварительной записи Тел 01 53 06 83 40

2) Вначале вы будете направлены в **Centre de Réception des Etrangers** вашего района. Необходимо иметь при себе паспорт и свидетельство о месте жительства, для того чтобы сделать запрос о временном виде на жительство с целью прохождения курса лечения. [article 12 bis 11 de l'ordonnance du 2 novembre 1945 modifié (e)]

3) После чего вы будете направлены на **медицинский осмотр при больнице или к врачу**, поверенному при Префектуре, который и оценит тяжесть вашей болезни и необходимость медицинской помощи во Франции.